

**TORO®**

**Count on it.**

**Manuale dell'operatore**

**Tosaerba rotante da 183 cm  
Trattorino Groundsmaster® Serie 360 e 7200**

Nº del modello 30353—Nº di serie 405700000 e superiori

Nº del modello 30353—Nº di serie 403373001 e superiori

Nº del modello 30456—Nº di serie 405700000 e superiori

Nº del modello 30457—Nº di serie 405700000 e superiori

Nº del modello 30481—Nº di serie 405700000 e superiori

Nº del modello 30481—Nº di serie 403373001 e superiori

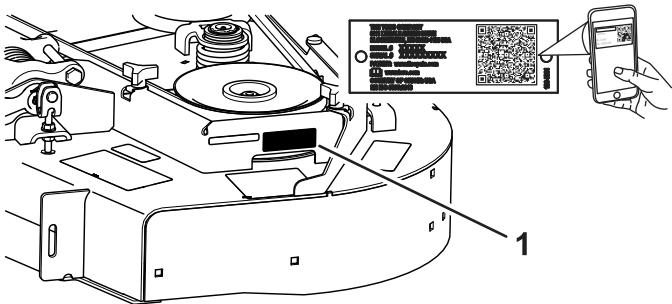


Quando il kit CE (Modello 30658) è montato sull'apparato di taglio, il modello 30456 è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Il modello 30353 richiede il modello di kit CE 30685; il 30457 richiede il kit CE 30683; il 30481 richiede il kit CE 30679. Per ulteriori dettagli, vedere la Dichiarazione di conformità separata specifica del prodotto.

## ⚠ AVVERTENZA

### CALIFORNIA

**Avvertenza norma "Proposition 65"**  
L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.



g310316

Figura 1

Nº del modello \_\_\_\_\_

Nº di serie \_\_\_\_\_

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



g000502

Figura 2

1. Simbolo di avviso di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

## Indice

Sicurezza .....	3
Requisiti generali di sicurezza .....	3
Sicurezza dell'unità di taglio .....	3
Adesivi di sicurezza e informativi .....	5
Preparazione .....	7
Installazione del distanziale dei pedali .....	7
Rimozione dell'apparato di taglio esistente (se in dotazione) .....	7
Montaggio del nuovo apparato di taglio .....	8
Messa a livello dell'apparato di taglio .....	9
Funzionamento .....	10
Regolazioni.....	10
Suggerimenti .....	13
Manutenzione .....	15
Programma di manutenzione raccoman- dato .....	16
Lista di controllo della manutenzione quotidiana .....	16

Lubrificazione .....	17
Sostituzione delle cinghie di comando delle lame .....	19
Revisione delle lame di taglio.....	19
Pulizia sotto l'apparato di taglio .....	23
Rimessaggio .....	24

# Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con ANSI B71.4-2017 e EN ISO 5395.

## Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi, e di scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi lesioni personali

- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare la macchina.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Non infilate le mani o i piedi accanto alle parti in movimento della macchina.
- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e funzionanti.
- Restate lontani dalle aperture di scarico.
- Tenete lontani gli astanti e i bambini dall'area operativa. Non permettete mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Prima di abbandonare la posizione dell'operatore, seguite le seguenti istruzioni:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Abbassate l'apparato (o apparati) di taglio.
  - Disinnestate le trasmissioni.
  - Inserite il freno di stazionamento (se in dotazione).
  - Spegnete il motore e togliete la chiave.
  - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme  che riporta l'indicazione di Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o la morte.

## Sicurezza dell'unità di taglio

- L'apparato di taglio è una macchina completa solo quando installato su un trattorino. Leggete

attentamente il *Manuale dell'operatore* del trattorino per le informazioni complete sull'utilizzo sicuro della macchina.

- Spegnete la macchina, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di ispezionare l'attrezzo dopo avere urtato un oggetto o in caso di vibrazioni anomale della macchina. Eseguite tutte le necessarie riparazioni prima di riprendere l'attività.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative e tutti i componenti ben serrati. Sostituite tutti gli adesivi consumati o danneggiati.
- Utilizzate solo accessori, attrezzi e ricambi approvati da Toro.

# Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzioni sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



93-6687

decal93-6687

1. Non camminate qui.



93-6696

decal93-6696

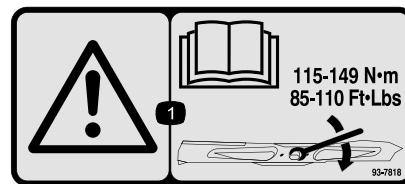
1. Pericolo di energia accumulata. Leggete il *Manuale dell'operatore*.



93-6697

decal93-6697

1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Ogni 50 ore rabboccate con olio SAE 80W-90 (API GL-5).



93-7818

decal93-7818

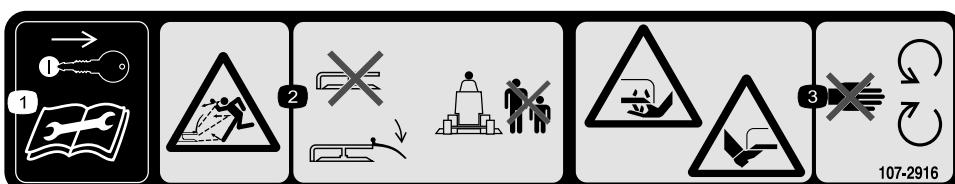
1. Avvertenza – leggete nel *Manuale dell'operatore* le istruzioni per serrare il bullone/dado della lama a 115-149 N·m.



107-2908

decal107-2908

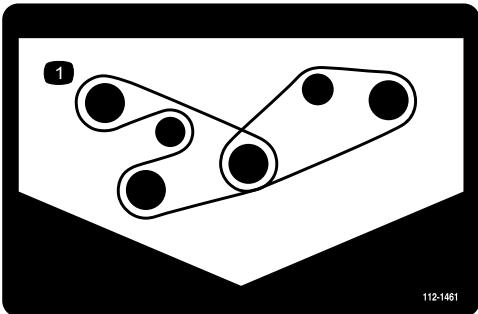
1. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli stanti a distanza di sicurezza.
2. Pericolo di lancio di oggetti – abbassate il deflettore prima di utilizzare la macchina.
3. Pericolo di ferite o smembramento di mano o piede causati dalla lama del tosaerba – restate lontano dalle parti in movimento.



107-2916

decal107-2916

1. Rimuovete la chiave e leggete il *Manuale dell'operatore* prima di eseguire la manutenzione.
2. Pericolo di oggetti scagliati – non azionate il tosaerba con il deflettore sollevato o rimosso; abbassate il deflettore prima di utilizzare la macchina; tenete gli stanti a distanza.
3. Pericolo di ferite o smembramento di mano o piede causati dalla lama del tosaerba – restate lontano dalle parti in movimento.



**112-1461**

decal112-1461

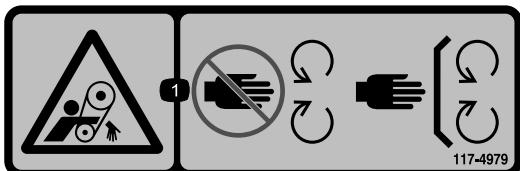
**WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
For more information, please visit [www.tccoCAProp65.com](http://www.tccoCAProp65.com)

133-8061

**133-8061**

decal133-8061

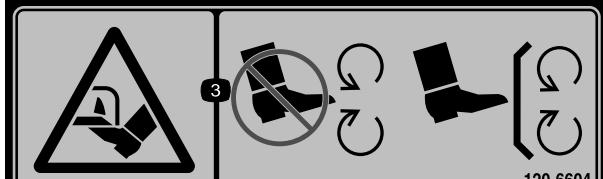
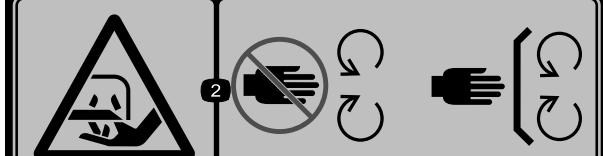
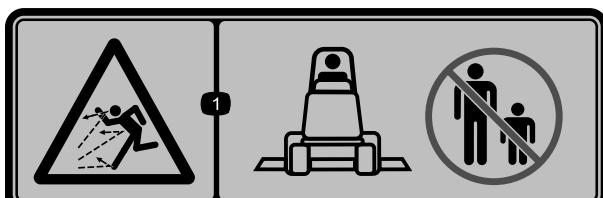
1. Percorso della cinghia



**117-4979**

decal117-4979

1. Pericolo di aggrovigliamento della cinghia – non avvicinatevi alle parti in movimento, non rimuovete le protezioni e gli schermi.



120-6604

decal120-6604

**120-6604**

1. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
2. Pericolo di lesioni o smembramento di mani a dovuti al funzionamento del tosaerba – tenetevi a distanza dalle parti in movimento; non rimuovete i carter e le protezioni.
3. Pericolo di lesioni o smembramento di piedi a dovuti al funzionamento del tosaerba – tenetevi a distanza dalle parti in movimento; non rimuovete i carter e le protezioni.

# Preparazione

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

## Installazione del distanziale dei pedali

### Per i piatti di taglio da 152 cm e 157 cm delle macchine Groundsmaster 360

**Nota:** Questa procedura si applica solo ai piatti di taglio da 152 cm e 157 cm delle macchine Groundsmaster 360.

1. Rimuovete il distanziale esistente dalla macchina come illustrato nella [Figura 3](#).
2. Montate il nuovo distanziale dei pedali con il nuovo bullone ( $\frac{3}{8}$ " x  $2\frac{1}{2}$ ") e la minuteria esistente; fate riferimento a [Figura 3](#).

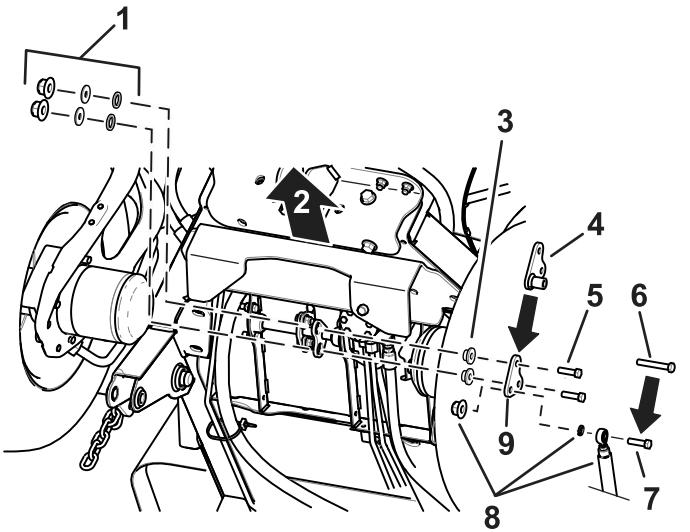


Figura 3

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Bulloneria esistente           | 6. Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ') |
| 2. Parte anteriore della macchina | 7. Scartate il bullone.                          |
| 3. Rondelle esistenti             | 8. Bulloneria esistente                          |
| 4. Nuovo distanziale dei pedali   | 9. Scartate il distanziale esistente             |
| 5. Bulloni esistenti              |  |

## Rimozione dell'apparato di taglio esistente (se in dotazione)

1. Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante con l'apparato di taglio in posizione completamente sollevata. Spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento e togliete la chiave.

**Nota:** Quando l'apparato di taglio è sollevato, si riduce la tensione delle molle di torsione dei collegamenti di trazione ([Figura 4](#)), favorendo notevolmente il distacco dei collegamenti di trazione dalla macchina.

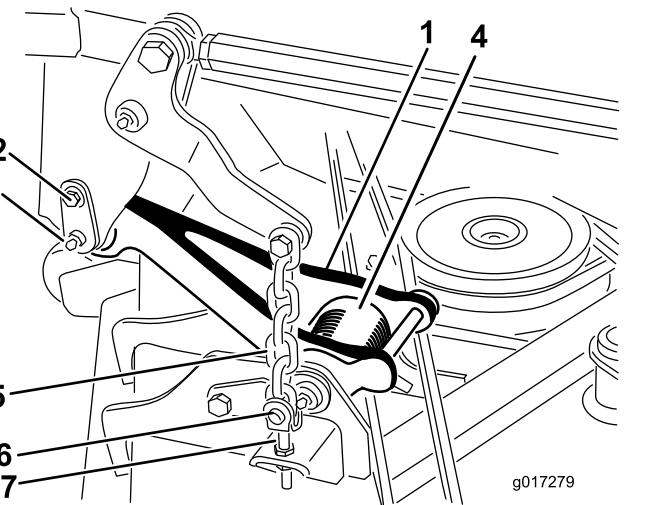


Figura 4

- |  |  |
|--|--|
| 1. Collegamento di trazione (apparato di taglio sollevato) | 5. Catena di sollevamento degli apparati di taglio |
| 2. Vite di spallamento                                     | 6. Perno con testa                                 |
| 3. Perno di ancoraggio                                     | 7. Testa di regolazione                            |
| 4. Molla di torsione                                       |  |
- 
2. Staccate il collegamento di trazione da ogni lato della macchina ([Figura 4](#)).

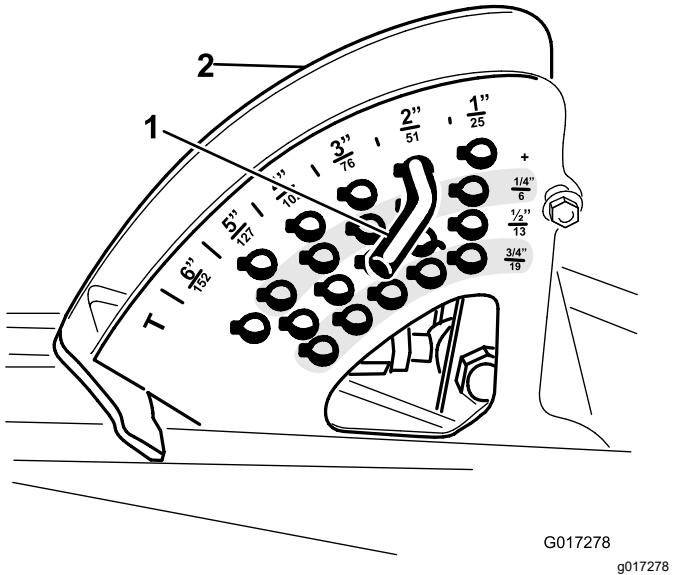
### ATTENZIONE

**Le molle di torsione dei collegamenti di trazione possono provocare la rotazione dei collegamenti di trazione durante il processo di rimozione.**

**Prestate attenzione quando staccate i collegamenti di trazione.**

- A. Rimuovete la vite di spallamento che fissa il perno di ancoraggio al telaio portante ([Figura 4](#)).

- B. Fate scorrere con cautela il perno di ancoraggio dal telaio portante al collegamento di trazione (**Figura 4**).
  3. Si osservi la posizione del perno dell'altezza di taglio sulla relativa staffa per il rimontaggio (**Figura 5**). Togliete il perno dell'altezza di taglio dalla relativa staffa.



**Figura 5**

1. Perno dell'altezza di taglio
  2. Staffa dell'altezza di taglio

---

  4. Accendete il motore, abbassate l'apparato di taglio a terra, spegnete il motore e togliete la chiave

**Nota:** Abbassate l'apparato di taglio sui carrelli per favorirne la rimozione.

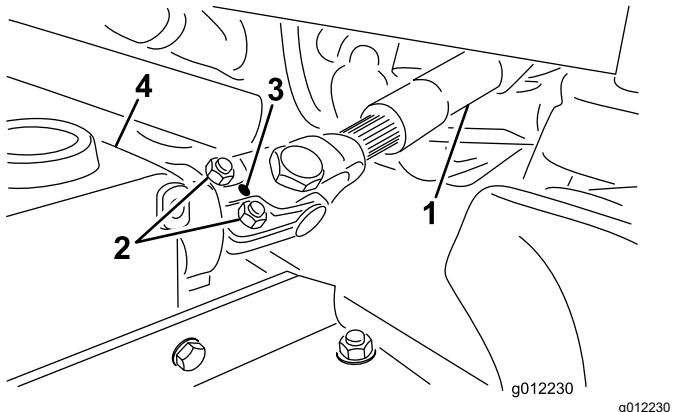
## **! AVVERTENZA**

**L'avvio del motore quando l'albero di trasmissione della presa di forza è libero di ruotare potrebbe causare gravi lesioni personali e danni alla macchina.**

- Quando scollegate l'albero di trasmissione dall'apparato di taglio, non avviate il motore e inserite l'interruttore della presa di forza.
  - Se l'albero di trasmissione è staccato dal tosaerba, rimuovete il fusibile F1 (15 A) dal portafusibili per prevenire l'innesto indesiderato della frizione PDF.

5. Scollegate la forcella finale dell'albero di trasmissione della PDF dall'albero della scatola ingranaggi dell'apparato di taglio:

- A. Rimuovete la spina cilindrica dalla forcella finale e dall'albero della scatola ingranaggi ([Figura 6](#)).



**Figura 6**

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. Albero di trasmissione                          | 3. Spina cilindrica   |
| 2. Viti a testa cilindrica e dadi<br>di bloccaggio | 4. Scatola ingranaggi |

- B. Allentate le 2 viti a testa cilindrica e i dadi di bloccaggio ([Figura 6](#)).
  - C. Staccate la forcella finale dell'albero di trasmissione dall'albero della scatola ingranaggi.

**Nota:** Sollevate e fissate l'albero di trasmissione al telaio.

6. Rimuovete i 4 perni ad anelli e i perni con testa che fissano le catene di sollevamento alle teste di regolazione sul tosaerba ([Figura 4](#)).
  7. Fate scorrere l'apparato di taglio allontanandolo dalla macchina.

**Nota:** Per allontanare l'apparato di taglio dalla macchina può essere necessario scollegare la parte anteriore del trattorino.

# **Montaggio del nuovo apparato di taglio**

1. Fate scorrere il nuovo apparato di taglio sotto il telaio portante della macchina.
  2. Installate i 4 perni con testa e i perni ad anelli che fissano le catene di sollevamento dell'apparato di taglio alle teste di regolazione sul tosaerba (**Figura 4**).
  3. Collegate la forcella finale dell'albero di trasmissione della PDF alla scatola ingranaggi dell'apparato di taglio; fate riferimento ai seguenti step:
    - A. Allineate la scanalatura e i fori per spina cilindrica della forcella finale dell'albero

- di trasmissione all'albero della scatola ingranaggi.
- B. Accostate la forcella finale dell'albero di trasmissione della PDF all'albero della scatola ingranaggi.
  - C. Fissate la forcella finale dell'albero di trasmissione PDF all'albero della scatola degli ingranaggi con il perno a rullo ([Figura 6](#)).
  - D. Serrate i dadi di bloccaggio per fissare la forcella finale all'albero della scatola degli ingranaggi ([Figura 6](#)). Serrate i dadi di bloccaggio a un valore compreso tra 20 e 25 N·m.
4. Avviate il motore e sollevate completamente l'apparato di taglio. Spegnete il motore e togliete la chiave dall'interruttore di accensione.

**Nota:** Posizionate un blocco di legno o una zeppa simile sotto ogni collegamento per mantenere la posizione sollevata.

### ⚠ ATTENZIONE

**Le molle di torsione dei collegamenti di trazione possono provocare la rotazione dei collegamenti di trazione durante l'installazione.**

**Prestate la massima attenzione quando collegate i collegamenti di trazione alla macchina.**

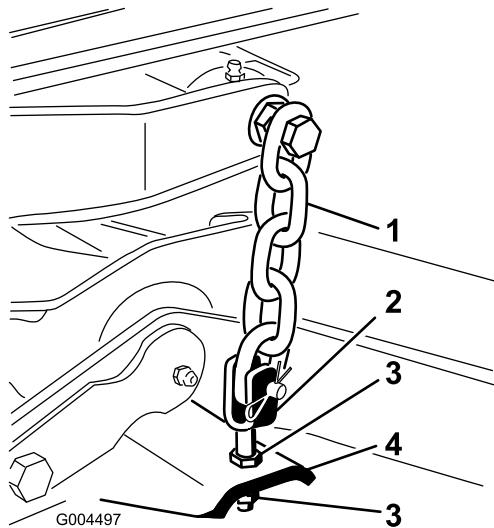
5. Allineate il collegamento di trazione al telaio portante e fissate il collegamento al perno di ancoraggio ([Figura 4](#)). Fissate il perno di ancoraggio al telaio con una vite di spallamento ([Figura 4](#)).
6. Installate il perno dell'altezza di taglio nella relativa staffa, all'altezza di taglio desiderata ([Figura 5](#)).
7. Lubrificare i raccordi di ingrassaggio dell'albero di trasmissione PDF.
8. Installate il fusibile F1 (15 A) nel portafusibili.

## Messa a livello dell'apparato di taglio.

### Messa a livello trasversale

1. Posizionate la macchina su una superficie piana in officina e abbassate l'apparato di taglio.
2. Spostate la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMO, spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento e togliete la chiave.

3. Impostate l'apparato di taglio a un'altezza di taglio di 127 mm.
4. Controllate e regolate la pressione degli pneumatici anteriori e posteriori; vedere il *Manuale dell'operatore* per la specifica relativa alla pressione.
5. Controllate le lame curve; fate riferimento a [Controllo delle lame curve \(pagina 20\)](#).
6. Girate la lama su ciascun perno fino a disporla in parallelo con la lunghezza della macchina.
7. Misurate dal suolo alla punta anteriore del tagliente.
8. Regolate i controdadi che fissano le forcelle/catene al tosaerba, fino a livellare l'apparato di taglio stesso ([Figura 7](#)).



**Figura 7**

- |             |               |
|-------------|---------------|
| 1. Catena   | 3. Controdado |
| 2. Forcella | 4. Tosaerba   |

g004497

### Messa a livello longitudinale

L'inclinazione dell'apparato di taglio è la differenza dell'altezza di taglio dal piano longitudinale a quello della lama. Si raccomanda un'inclinazione della lama di 8–11 mm (ovvero la parte posteriore del livello della lama deve essere superiore a quella anteriore di 8–11 mm).

1. Impostate l'apparato di taglio all'altezza di taglio desiderata, spostate la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA, spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento e togliete la chiave.
2. Ruotate la lama centrale in modo che sia orientata direttamente in avanti.
3. Con un righello, misurate la distanza tra il pavimento e l'estremità anteriore della lama.
4. Ruotate l'estremità della stessa lama verso la parte posteriore e misurate la distanza tra

il pavimento e la punta della lama sul retro dell'apparato di taglio.

5. Per calcolare l'angolo d'inclinazione della lama, sottraete la dimensione ottenuta per la misurazione anteriore da quella ottenuta dalla misurazione posteriore.
6. Regolate i controdadi che fissano le forcille/catene posteriori dell'apparato di taglio ([Figura 7](#)) per sollevare la parte posteriore del tosaerba in modo che il passo sia impostato tra 8 e 11 mm.

# Funzionamento

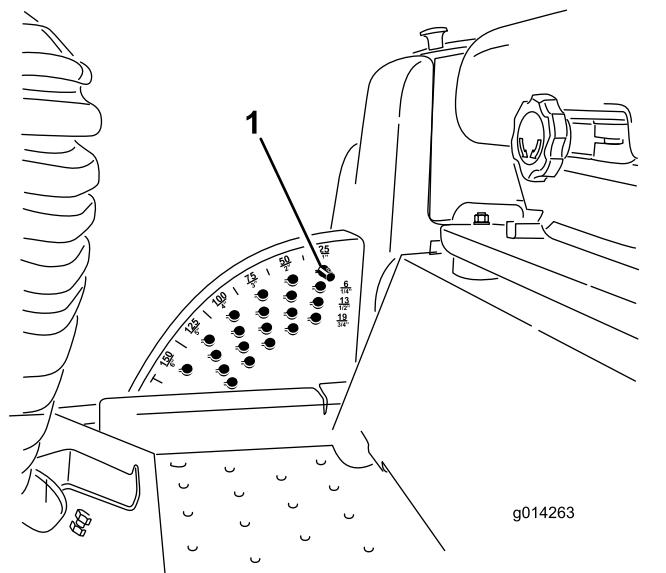
**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

## Regolazioni

### Regolazione dell'altezza di taglio

L'altezza di taglio viene regolata da 2,5 a 15,8 cm in incrementi di 6 mm, spostando il perno di fermo in fori diversi.

1. A motore acceso, tirate indietro l'interruttore di sollevamento dell'apparato di taglio fino a sollevarlo completamente e **rilasciate immediatamente l'interruttore** ([Figura 8](#)).



**Figura 8**

1. Spina di fermo
2. Per eseguire la regolazione dell'altezza di taglio, girate la spina di arresto fino a quando la protuberanza sulla medesima non si trova allineata con gli intagli previsti nei fori della staffa dell'altezza di taglio, quindi rimuovetela ([Figura 8](#)).
3. Nella staffa dell'altezza di taglio scegliete un foro corrispondente all'altezza di taglio richiesta, inserite la spina e bloccatela per mantenere questa posizione ([Figura 8](#)).

**Nota:** Vi sono 4 file di fori di posizionamento ([Figura 8](#)). La fila superiore fornisce l'altezza di taglio elencata sopra la spina. La seconda fila fornisce l'altezza elencata più 6 mm. La terza fila fornisce l'altezza elencata più 12 mm. La fila inferiore fornisce l'altezza elencata più 18 mm. La posizione di 15,8 cm ha un solo foro, situato

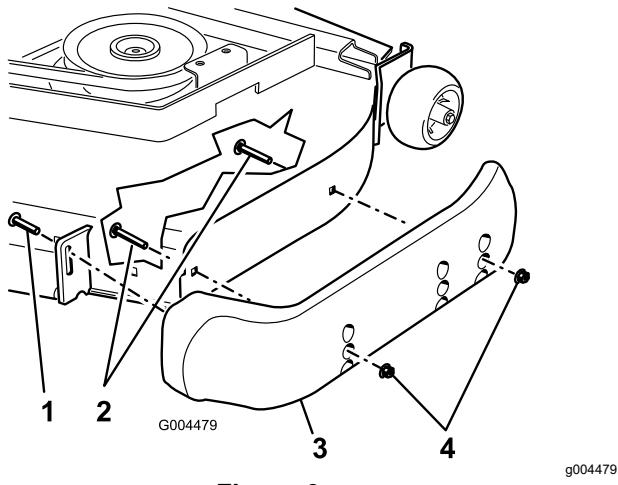
- nella seconda fila, che non aggiunge 6 mm alla posizione di 15,2 cm.
- All'occorrenza regolate i rulli antistrappo e i pattini.

## Regolazione del pattino/dei pattini

Montate i pattini nella posizione inferiore per lavori con altezze di taglio superiori a 64 mm, oppure nella posizione superiore per altezze di taglio inferiori.

**Nota:** Quando i pattini del tosaerba Guardian® sono consumati, potete capovolgerli ed utilizzarli sui lati opposti dell'apparato di taglio. Potrete così utilizzare più a lungo i pattini prima di sostituirli.

- Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
- Portate la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e prima di scendere dalla postazione di guida attendete che le parti in movimento si siano fermate.
- Allentate la vite davanti a ciascun pattino. Sui tosaerba Guardian sono presenti 2 pattini e sugli apparati di taglio con scarico laterale uno ([Figura 9](#)).



**Figura 9**

- |                              |            |
|------------------------------|------------|
| 1. Vite                      | 3. Pattino |
| 2. Bullone a testa flangiata | 4. Dado    |

- Togliete i bulloni a testa flangiata e i dadi da ciascun pattino.
- Spostate i pattini nella posizione opportuna e fissateli con i bulloni a testa flangiata e i dadi.

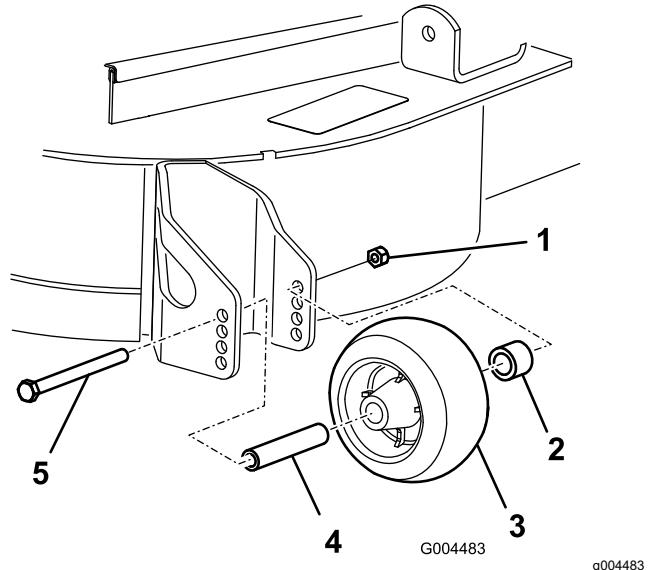
**Nota:** Per la regolazione dei pattini utilizzate soltanto la serie di fori superiore o centrale. I fori inferiori vengono utilizzati quando si scambiano le posizioni sui lati di un tosaerba Guardian; in tal caso essi diventano i fori superiori dall'altro lato dell'apparato di taglio.

- Serrate la vite davanti a ciascun pattino a un valore compreso tra 9 e 11 N·m.

## Regolazione dei rulli antistrappo posteriori

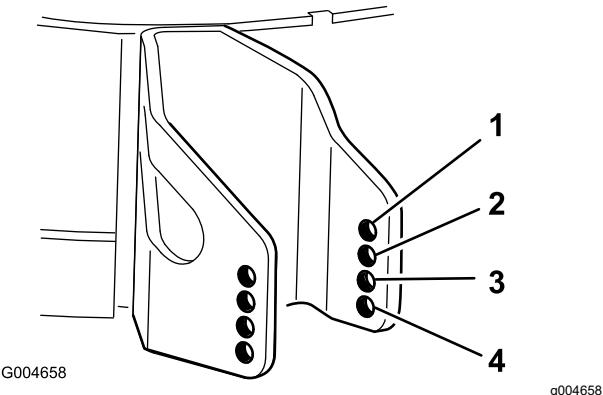
Ogni volta che cambiate l'altezza di taglio, regolate anche l'altezza dei rulli antistrappo posteriori.

- Disinnestate la PDF, rilasciate il pedale di trazione e inserite il freno di stazionamento.
- Portate la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e prima di scendere dalla postazione di guida attendete che le parti in movimento si siano fermate.
- Dopo avere regolato l'altezza di taglio, regolate i rulli togliendo il dado flangiato, la boccola, il distanziale ed il bullone ([Figura 10](#)).



**Figura 10**

- |                      |                |
|----------------------|----------------|
| 1. Dado flangiato    | 4. Distanziale |
| 2. Boccola           | 5. Bullone     |
| 3. Rullo antistrappo |                |
- 
- Scegliete il foro in modo da posizionare il rullo antiscalpo all'altezza di taglio corrispondente più vicina all'altezza richiesta ([Figura 11](#)).



**Figura 11**

- |          |                      |
|----------|----------------------|
| 1. 38 mm | 3. 64 mm             |
| 2. 51 mm | 4. 76 mm o superiore |

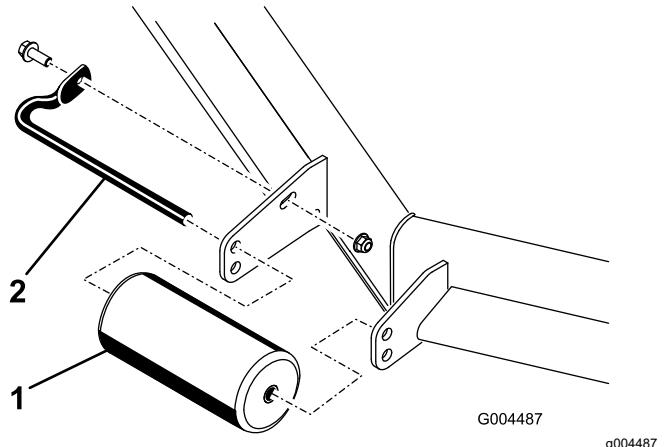
5. Montate il dado flangiato, la boccola, il distanziale ed il bullone. Serrate a una coppia di 54 - 61 N·m ([Figura 10](#)).

## Regolazione dei rulli

Montate i rulli nella posizione inferiore per lavori con altezze di taglio superiori a 64 mm, oppure nella posizione superiore per altezze di taglio inferiori.

1. Disinnestate la PDF, rilasciate il pedale di trazione e inserite il freno di stazionamento.
2. Portate la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e prima di scendere dalla postazione di guida attendete che le parti in movimento si siano fermate.
3. Alzate l'estremità anteriore della macchina ed appoggiate la su cavalletti.
4. Togliete i fermi di fissaggio da ciascun rullo sull'apparato di taglio, ed alzate o abbassate i rulli come opportuno; vedere da [Figura 12](#) a [Figura 16](#) come opportuno per il vostro apparato di taglio.

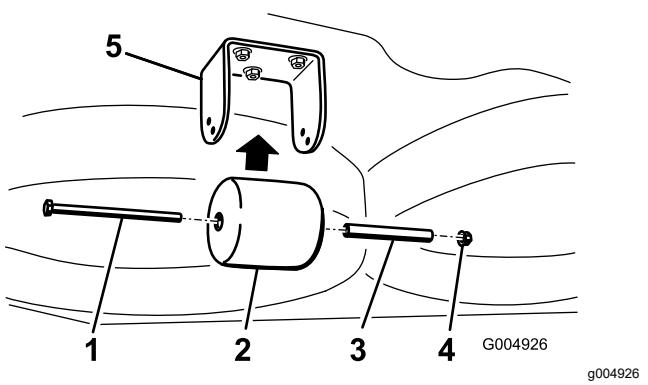
**Nota:** Può essere necessario rimuovere il rullo anteriore da alcuni modelli Groundsmaster 7200 e 7210.



**Figura 12**

Tutti gli apparati di taglio

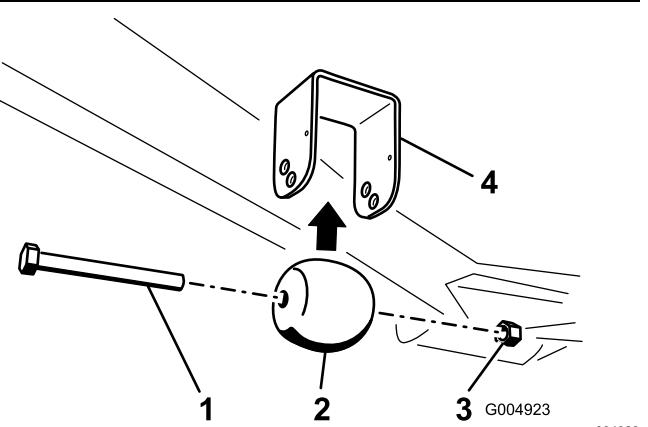
- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1. Rullo anteriore | 2. Albero del rullo |
|--------------------|---------------------|



**Figura 13**

Solo tosaerba Guardian

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Bullone  | 4. Dado   |
| 2. Rullo dell'apparato di taglio inferiore posteriore | 5. Staffa |
| 3. Distanziale  |           |



**Figura 14**

Solo tosaerba Guardian

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. Bullone   | 3. Dado   |
| 2. Rullo dell'apparato di taglio inferiore anteriore | 4. Staffa |

# Suggerimenti

## Impostazione alta velocità e velocità di trazione

Per mantenere una potenza sufficiente per la macchina ed il piatto di taglio durante la tosatura, portate il motore alla massima e regolate la velocità di trazione in base alle condizioni di lavoro. Riducete la velocità di trasferimento con l'aumentare del carico sulle lame di taglio; aumentate la velocità di trasferimento con il ridursi del carico sulle lame.

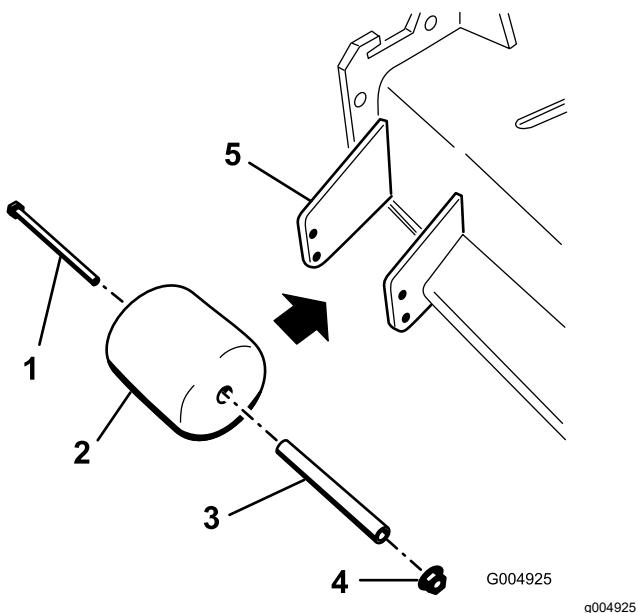


Figura 15

Solo apparati di taglio con scarico laterale

- |                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| 1. Bullone                     | 4. Dado   |
| 2. Rullo lato guida di scarico | 5. Staffa |
| 3. Distanziale                 |           |

G004925

g004925

## Direzione di taglio

Alternate la direzione della tosatura per non creare solchi nel tappeto erboso col tempo. In tal modo si agevola lo spargimento dello sfalcio per una migliore decomposizione e fertilizzazione.

## Velocità di taglio

Per migliorare la qualità del taglio scegliete una velocità di spostamento inferiore.

## Evitate di tosare il tappeto erboso troppo corto

Se la larghezza di taglio dell'apparato di taglio è superiore a quella del tosaerba utilizzato in precedenza, aumentate l'altezza di taglio per non falciare l'erba troppo corta su manti erbosi irregolari.

## Selezionate l'altezza di taglio adatta alle condizioni

Falciate circa 25 mm, o comunque non più di un terzo del filo d'erba. Nel caso di tappeti erbosi lussureggianti e fitti, è talvolta necessario rallentare la velocità di avanzamento e/o alzare l'altezza di taglio alla regolazione successiva.

**Importante:** Se falciate più di un terzo del filo d'erba o erba alta e rada o in condizioni di siccità, raccomandiamo l'uso di lame a costa piatta per evitare di sollevare pula, detriti e l'usura della trasmissione dell'apparato di taglio.

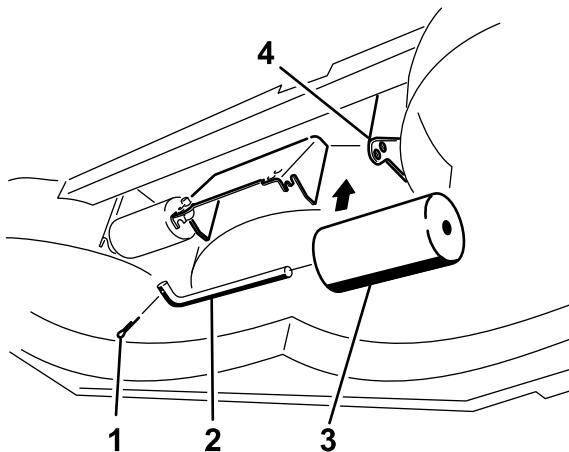


Figura 16

Solo apparati di taglio con scarico laterale

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Bullone          | 3. Rullo dell'apparato di taglio inferiore (2) |
| 2. Albero del rullo | 4. Staffa                                      |

G004924

g004924

5. Montate i fermi come illustrato.

## Erba alta

Se l'erba è leggermente più alta del normale o è particolarmente umida, aumentate l'altezza di taglio prima di tosare. Tagliate nuovamente l'erba all'altezza di taglio normale.

## **Mantenete puliti gli apparati di taglio**

Eliminate lo sfalcio e la sporcizia dalla parte inferiore dell'apparato di taglio dopo ogni utilizzo. In caso di accumulo di erba e sporcizia all'interno dell'apparato di taglio, la qualità di taglio tenderà a diventare insoddisfacente.

Per ridurre il rischio d'incendio, mantenete motore, silenziatore, vano batteria, freno di stazionamento, apparati di taglio e zona di conservazione del carburante liberi da erba, foglie ed eccessi di grasso. Pulite l'olio o il carburante versato.

## **Manutenzione della lama**

Mantenete affilata la lama per l'intera stagione di taglio, al fine di evitare lo strappo e la frammentazione dell'erba. In caso contrario i bordi dell'erba diventano marrone, di conseguenza l'erba cresce più lentamente ed è più soggetta a malattie. Ogni giorno controllate che le lame siano affilate, e che non siano usurate o danneggiate. All'occorrenza affilate le lame. Sostituite immediatamente la lama se è danneggiata o usurata, utilizzando una lama di ricambio originale Toro.

Vedere [Revisione delle lame di taglio \(pagina 19\)](#).

# Manutenzione

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

## ⚠ AVVERTENZA

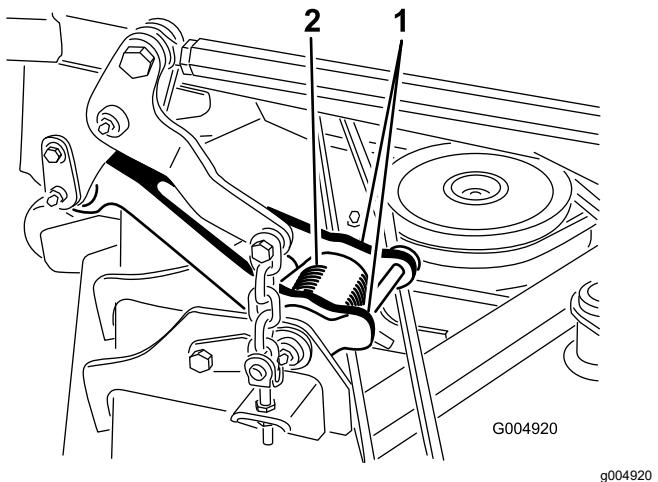
Se sollevate la macchina con un martinetto per sostenerla mentre lavorate sotto l'apparato di taglio, il martinetto potrebbe inclinarsi e far cadere il piatto di taglio, schiacciando voi o gli astanti.

Se dovete sollevate il piatto di taglio, sostenete sempre la macchina con un minimo di due cavalletti.

## ⚠ ATTENZIONE

Sopra l'apparato di taglio sono previste 2 connessioni che li collegano al telaio. A queste connessioni sono collegate delle molle di torsione sotto tensione ([Figura 17](#)). Se scollegate la connessione, l'energia accumulata nella molla di torsione verrà rilasciata e potrebbe far sì che le connessioni si spostino, causando lesioni a mani o dita.

Prestate attenzione nel rimuovere l'apparato di taglio dal telaio, e fissate le connessioni prima di scollarle dal telaio.



**Figura 17**

1. Connessione      2. Molla di torsione

# Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 50 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>Controllate le condizioni delle cinghie di comando delle lame sull'apparato di taglio.</li></ul>
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none"><li>Controllate le lame dell'apparato di taglio.</li><li>Pulizia dell'apparato di taglio.</li></ul>
Ogni 50 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>Lubrificate con grasso i raccordi dei cuscinetti e delle boccole.</li></ul>

## List di controllo della manutenzione quotidiana

Fotocopiate questa pagina e utilizzatela quando opportuno.

Punto di verifica per la manutenzione	Per la settimana di:						
	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
Controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza							
Controllate che il deflettore dell'erba sia abbassato (se pertinente)							
Verificate il funzionamento dei freni di stazionamento							
Controllate il livello del carburante							
Controllate la pressione dei pneumatici							
Verificate il funzionamento degli strumenti							
Controllate la condizione delle lame							
Lubrificate tutti i raccordi di ingassaggio <sup>1</sup>							
Ritoccate la vernice danneggiata							

1. Subito dopo ogni lavaggio, a prescindere dall'intervallo indicato.

Nota sulle aree problematiche		
Ispezione eseguita da:		
Art.	Data	Informazioni

### ▲ ATTENZIONE

Se lasciate la chiave nell'interruttore di accensione, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi od altre persone.

Togliete la chiave di accensione prima di ogni intervento di manutenzione.

# Lubrificazione

## Ingrassaggio di cuscinetti e boccole

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 50 ore

La macchina è dotata di raccordi per ingassaggio che devono essere lubrificati ad intervalli regolari con grasso n. 2 a base di litio. Se lavorate in ambienti molto polverosi o inquinati, lubrificate i cuscinetti e le

boccole ogni giorno. In ambienti polverosi o inquinati la morchia penetra nei cuscinetti e nelle boccole, usurandoli molto più rapidamente. Lubrificate i raccordi immediatamente dopo ogni lavaggio, a prescindere dalla cadenza indicata.

1. Pulite i raccordi in modo che corpi estranei non possano essere forzati nel cuscinetto o nella boccola.
2. Pompatte il grasso nei raccordi.
3. Tergete il grasso superfluo.

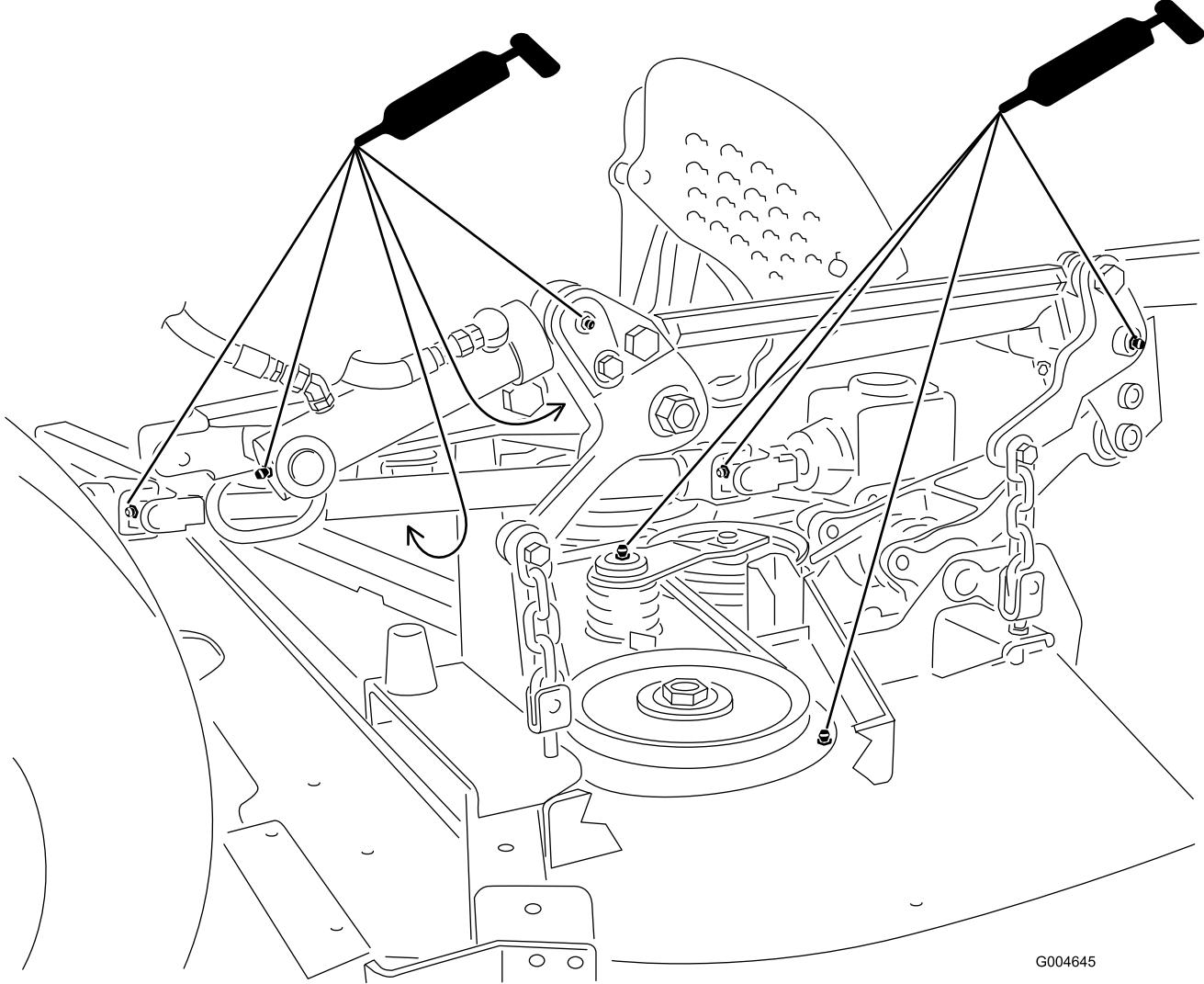
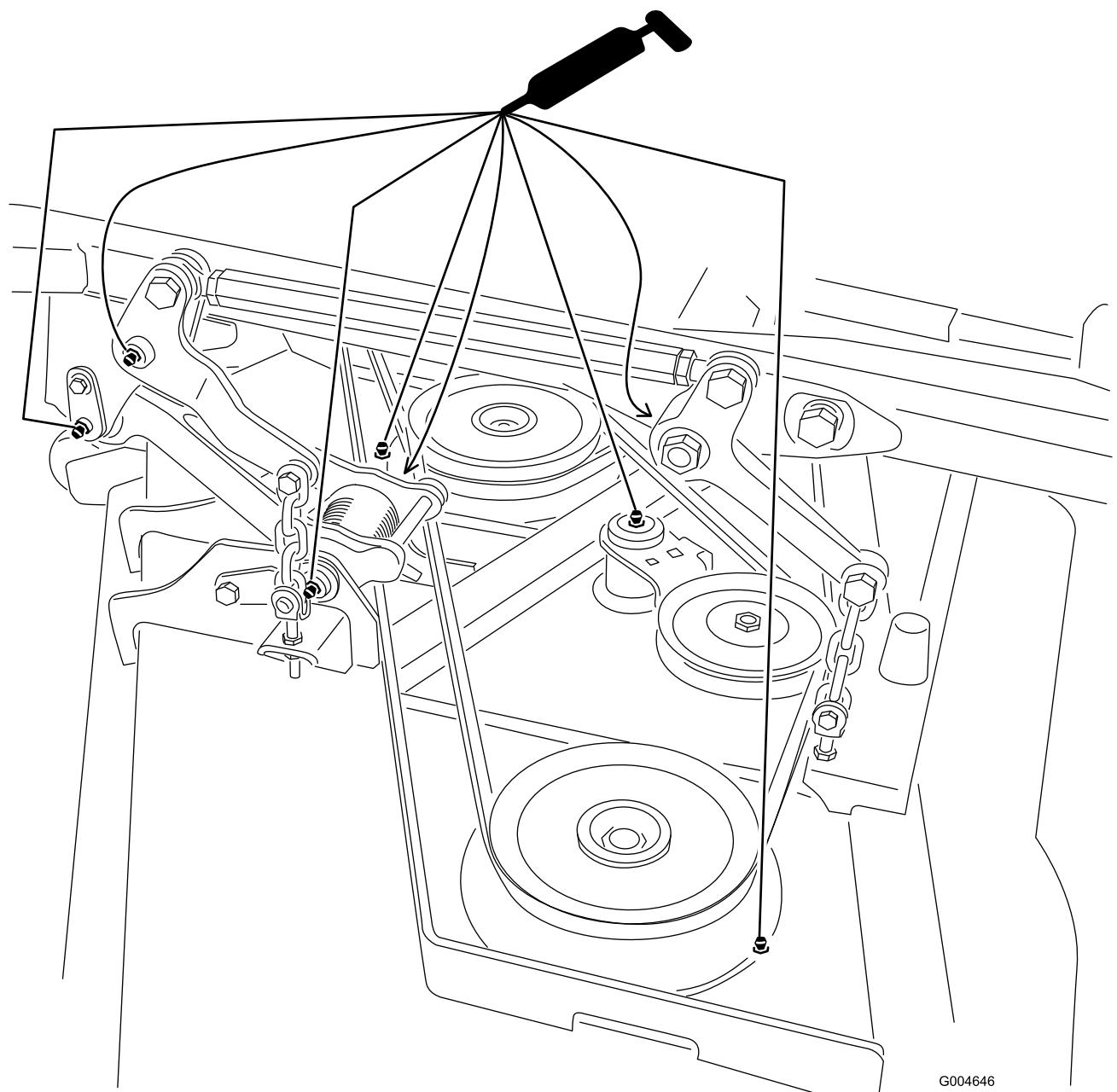


Figura 18

g004645



**Figura 19**

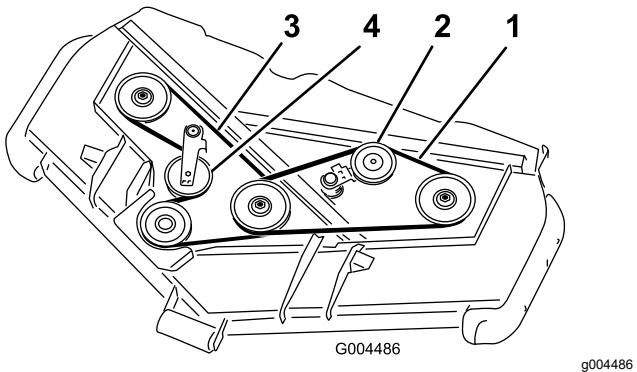
**Nota:** Il lavaggio inappropriate dei cuscinetti può influire negativamente sulla loro vita utile. Non lavate l'unità quando è ancora calda ed evitate di dirigere verso i cuscinetti o le guarnizioni di tenuta spruzzi ad alta pressione o in grandi quantità.

# Sostituzione delle cinghie di comando delle lame

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo le prime 50 ore

Le cinghie di trasmissione delle lame, tese dalla puleggia tendicinghia a molla, hanno una lunga durata. Tuttavia, dopo molte ore di funzionamento, presenteranno segni di usura. Questi sono: stridio durante la rotazione della cinghia, slittamento delle lame durante il taglio dell'erba, bordi sfilacciati, segni di bruciatura e spaccature. Sostituite le cinghie se notate uno qualsiasi dei segni sopra riportati.

1. Abbassate l'apparato di taglio all'altezza di 2,54 cm, spostate la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA, spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento e togliete la chiave.
2. Togliete i paracinghia dalla parte superiore dell'apparato di taglio e metteteli da parte.
3. Con una barra idonea o uno strumento simile, allontanate la puleggia tendicinghia superiore ([Figura 20](#)) dalla cinghia di trasmissione superiore, per rilasciare la tensione della cinghia e toglierla dalle pulegge.



**Figura 20**

1. Cinghia superiore
  2. Puleggia tendicinghia superiore
  3. Cinghia inferiore
  4. Puleggia tendicinghia inferiore
- 
4. Montate la nuova cinghia attorno alla puleggia degli ingranaggi, alle pulegge del perno inferiore e alla puleggia tendicinghia, come illustrato nella [Figura 20](#).
  5. Montate la nuova cinghia attorno alle pulegge del perno superiore e alla puleggia tendicinghia, come illustrato nella [Figura 20](#).
  6. Lubrificate tutti i punti di ingrassaggio dell'apparato di taglio e della trasmissione del tosaerba.
  7. Montate i paracinghia.

# Revisione delle lame di taglio

Mantenete affilate le lame per tutta la stagione di taglio, perché le lame affilate eseguono un taglio netto senza strappare o frammentare l'erba. In caso contrario i bordi dell'erba diventano marrone, di conseguenza l'erba cresce più lentamente ed è più soggetta a malattie.

Ogni giorno controllate che le lame siano affilate, e che non siano usurate o danneggiate. All'occorrenza affilate le lame. Sostituite immediatamente la lama se è danneggiata o usurata, utilizzando una lama di ricambio originale Toro.

## Sicurezza delle lame

Le lame consumate o danneggiate possono spezzarsi e scagliare frammenti verso di voi o gli astanti, causando gravi ferite o anche la morte.

- Controllate la lama ad intervalli regolari, per accertare che non sia consumata o danneggiata.
- Prestate la massima attenzione quando controllate le lame. Durante gli interventi di manutenzione, avvolgete le lame o indossate guanti adatti allo scopo e fate attenzione. Sostituite o affilate solo le lame; non raddrizzate né saldatele.
- Su macchine multilama, ricordate che la rotazione di 1 lama può provocare la rotazione anche di altre lame.

## Controllo delle lame

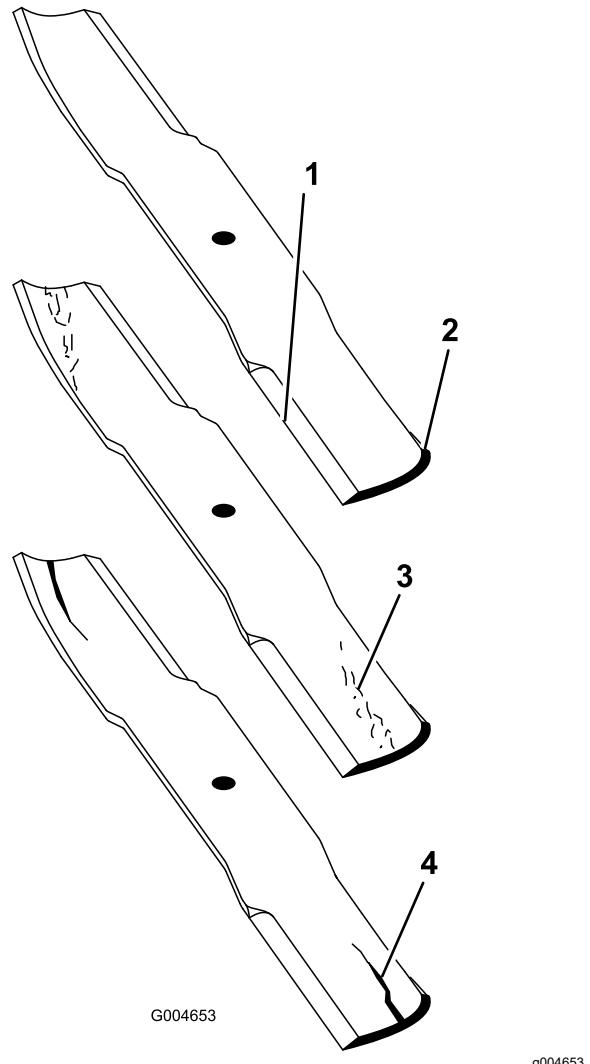
**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Disinnestate la PDF, rilasciate il pedale di trazione e inserite il freno di stazionamento.
2. Portate la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e prima di scendere dalla postazione di guida attendete che le parti in movimento si siano fermate.
3. Controllate i taglienti ([Figura 21](#)). Se i taglienti non sono affilati o mostrano delle tacche, togliete le lame e affilatele. Vedere Affilatura delle lame ([Affilatura delle lame \(pagina 21\)](#)).
4. Controllate le lame, in particolare la costa ([Figura 21](#)). In caso di danni, usura o scanalature nell'area ([Figura 21](#)), montate immediatamente una nuova lama.

## ⚠ PERICOLO

**Se continuate ad usare una lama usurata, si forma una scanalatura tra la costa e la sezione piatta della lama. Alla fine, un pezzo di lama può staccarsi e venire lanciato dal sottoscocca, con il rischio di ferire gravemente voi o gli astanti.**

- **Controllate la lama ad intervalli regolari, per accertare che non sia consumata o danneggiata.**
- **Non cercate di raddrizzare le lame curve, e non saldate mai le lame spezzate o incrinate.**
- **Se la lama è consumata o danneggiata, sostituitela.**

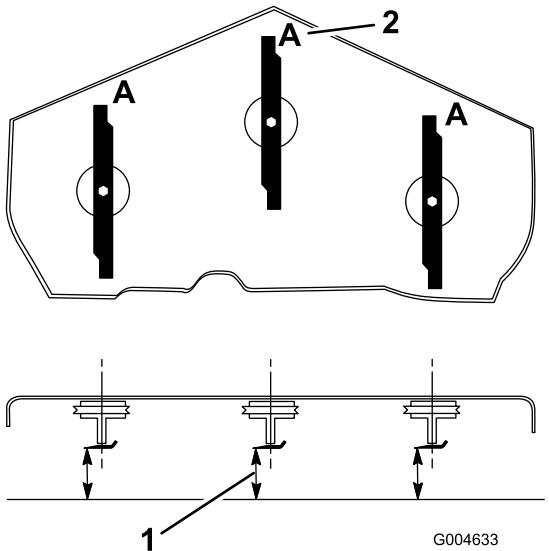


**Figura 21**

- |              |                      |
|--------------|----------------------|
| 1. Tagliente | 3. Usura/scanalatura |
| 2. Costa     | 4. Incrinatura       |

## Controllo delle lame curve

1. Disinnestate la PDF, rilasciate il pedale di trazione e inserite il freno di stazionamento.
2. Portate la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e prima di scendere dalla postazione di guida attendete che le parti in movimento si siano fermate.
3. Girate le lame fino a disporle in parallelo con la lunghezza della macchina (Figura 22). Misurate da un piano orizzontale fino al tagliente delle lame, posizione A, (Figura 22). Prendete nota di questa misura.



**Figura 22**

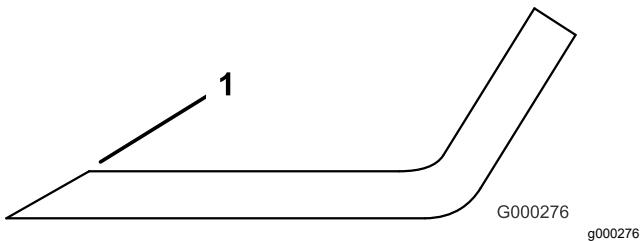
- |   |                |
|---|----------------|
| 1. Misurate in questo punto dalla lama a una superficie dura. | 2. Posizione A |
|---|----------------|
- 
1. Misurate in questo punto dalla lama a una superficie dura.
  2. Posizione A
  4. Girate in avanti le estremità opposte delle lame.
  5. Misurate da un piano orizzontale fino al tagliente delle lame, nella medesima posizione riportata alla precedente voce 3. La differenza tra le misure rilevate alle voci 3 e 4 non deve superare i 3 mm. Se la differenza supera 3 mm, la lama è curva e dev'essere sostituita; vedere [Rimozione delle lame \(pagina 21\)](#) e [Montaggio delle lame \(pagina 21\)](#).

## **⚠ AVVERTENZA**

**Una lama curva o danneggiata può spezzarsi e ferire gravemente o uccidere voi o gli astanti.**

- **Sostituite sempre con una lama nuova le lame curve o danneggiate.**
- **Non limate mai la lama, e non create intaccature aguzze sul tagliente o sulla superficie della lama.**

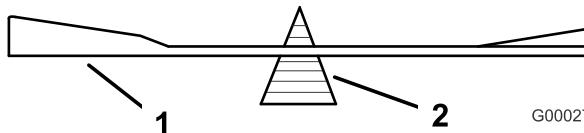
soltanto se viene rimossa una quantità uguale di materiale da entrambi i taglienti.



**Figura 23**

1. Affilate all'angolazione originale

2. Controllate l'equilibrio della lama posizionandola su un bilanciatore ([Figura 24](#)). Se la lama rimane in posizione orizzontale, è bilanciata e può essere utilizzata. Se la lama non è bilanciata, limate del metallo soltanto dalla costa ([Figura 25](#)). Ripetete la procedura finché la lama non è perfettamente bilanciata.



**Figura 24**

1. Lama
2. Bilanciatore

## **Montaggio delle lame**

1. Montate la lama sull'asse del mandrino ([Figura 25](#)).

**Importante:** Perché tagli correttamente, il lato curvo della lama deve essere rivolto in alto verso l'interno dell'apparato di taglio.

2. Montate la piastra antistrappo e il bullone della lama ([Figura 25](#)).

## **Rimozione delle lame**

Sostituite le lame se colpiscono un corpo solido, e se sono sbilanciate o curve. Per ottenere prestazioni ottimali e mantenere la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate lame di ricambio originali Toro. Le lame di ricambio di altre marche possono annullare la conformità alle norme di sicurezza.

## **⚠ AVVERTENZA**

**Il contatto con una lama affilata può causare gravi ferite.**

**Indossate guanti di protezione o avvolgete con un cencio i taglienti affilati della lama.**

1. Disinnestate la PDF, rilasciate il pedale di trazione e inserite il freno di stazionamento.
2. Portate la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e prima di scendere dalla postazione di guida attendete che le parti in movimento si siano fermate.
3. Tenete l'estremità della lama con un cencio o un guanto bene imbottito.
4. Togliete il bullone della lama, la piastra antistrappo e la lama dall'asse del fusello; vedere [Figura 25](#) in [Montaggio delle lame](#) (pagina 21)

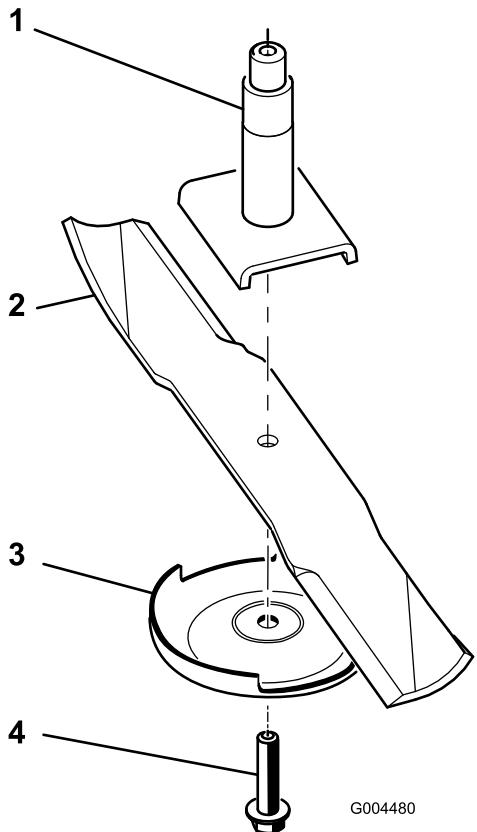
## **Affilatura delle lame**

## **⚠ AVVERTENZA**

**Le schegge causate dall'affilatura della lama possono causare gravi ferite.**

**Durante l'affilatura delle lame indossate l'opportuna protezione degli occhi.**

1. Affilate il tagliente da entrambe le estremità della lama ([Figura 23](#)). Rispettate l'angolazione originale. La lama conserva il proprio equilibrio



**Figura 25**

- |             |                        |
|-------------|------------------------|
| 1. Mandrino | 3. Piastra antistrappo |
| 2. Costa    | 4. Bullone della lama  |

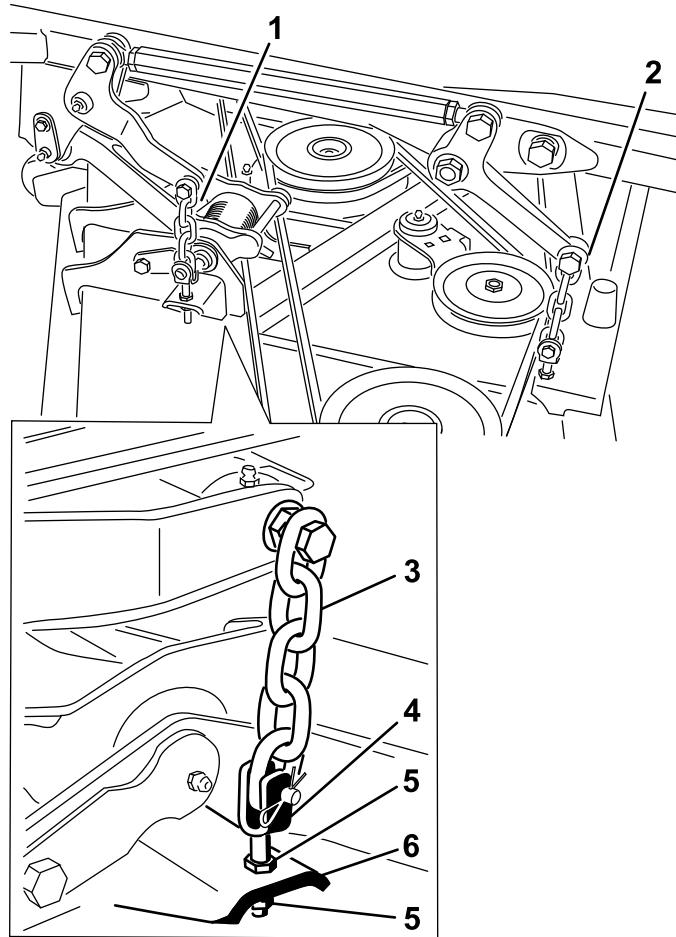
3. Serrate il bullone della lama a 115–149 N·m.

## Correzione dell'errato accoppiamento dell'apparato di taglio

Se il taglio della passata effettuata dall'apparato di taglio è irregolare, correggetelo come segue.

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Impostate l'apparato di taglio all'altezza di taglio desiderata, spostate la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA, spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento e togliete la chiave.
3. Controllate e regolate la pressione degli pneumatici anteriori e posteriori del trattorino; vedere il *Manuale dell'operatore* del trattorino.
4. Controllate le lame curve
5. Togliete i carter dalla parte superiore degli apparati di taglio.
6. Girate la lama su ciascun perno fino a disporla in parallelo con la lunghezza della macchina.
7. Misurate dal suolo alla punta anteriore del tagliente.

8. Regolate i controdadi che fissano le forcille/catene dell'apparato di taglio al tosaerba, fino a livellare l'apparato di taglio stesso ([Figura 26](#)).



**Figura 26**

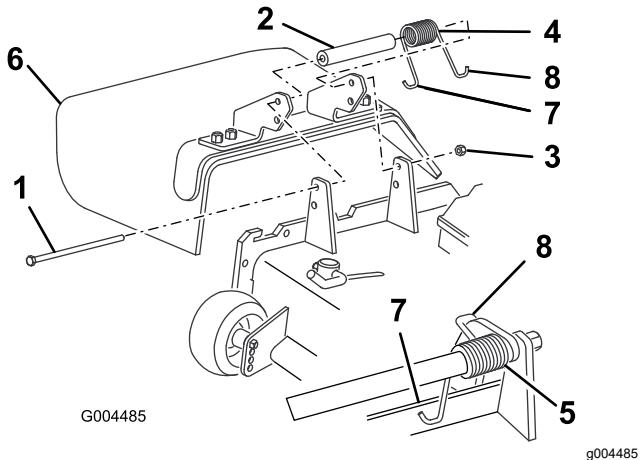
- |                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| 1. Forcelle anteriori del tosaerba  | 4. Forcella   |
| 2. Forcelle posteriori del tosaerba | 5. Controdado |
| 3. Catena                           | 6. Tosaerba   |

## Sostituzione del deflettore di sfalcio

### ▲ AVVERTENZA

Lasciando scoperta l'apertura di scarico si permette alla macchina di scagliare oggetti verso di voi o verso astanti, causando gravi lesioni. Può verificarsi anche il contatto con la lama.

- Non utilizzate mai la macchina senza aver prima montato il kit mulching o il deflettore d'erba.
  - Accertate che il deflettore di sfalcio sia abbassato.
1. Abbassate l'apparato di taglio a terra, spostate la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA, spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento e togliete la chiave.
  2. Togliete il dado di bloccaggio, il bullone, la molla e il distanziale che fissano il deflettore alle staffe orientabili del tosaerba ([Figura 27](#)). Togliete il deflettore di sfalcio se è danneggiato o consumato.



**Figura 27**

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1. Bullone            | 5. Molla montata  |
| 2. Distanziale        | 6. Deflettore dell'erba   |
| 3. Dado di bloccaggio | 7. Agganciate a sinistra l'estremità della molla, posizionate dietro il bordo dell'apparato di taglio prima di installare il bullone. |
| 4. Molla              | 8. Agganciate a destra l'estremità della molla  |

3. Inserite un distanziale e la molla tra le nuove staffe del deflettore di sfalcio ([Figura 27](#)). Collocate l'estremità sinistra a J della molla dietro il bordo dell'apparato di taglio.

**Nota:** Verificate che l'estremità a gancio sinistra della molla si trovi dietro il bordo dell'apparato di taglio prima di montare il bullone illustrato nella [Figura 27](#).

4. Montate il bullone e il dado. Posizionate l'estremità a gancio sinistra della molla attorno al deflettore di sfalcio ([Figura 27](#)).

**Importante:** Il deflettore deve potersi abbassare nella posizione prevista. Alzate il deflettore e verificate che quando scatta si abbassi completamente.

## Pulizia sotto l'apparato di taglio

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Togliete ogni giorno lo sfalcio accumulatosi sotto l'apparato di taglio.

1. Disinnestate la PDF, rilasciate il pedale di trazione in posizione di folle e inserite il freno di stazionamento.
2. Portate la leva dell'acceleratore in posizione di MARCIA LENTA, spegnete il motore, togliete la chiave e prima di scendere dalla postazione dell'operatore attendete che le parti in movimento si siano fermate.
3. Sollevate l'apparato di taglio in posizione di TRASFERIMENTO.
4. Usate un martinetto per sollevare la parte anteriore della macchina e sostenetela su cavalletti.
5. Pulite accuratamente con acqua il sottoscocca dell'apparato di taglio.

# Rimessaggio

1. Disinnestate la PDF, rilasciate il pedale di trazione in posizione di folle e inserite il freno di stazionamento.
2. Portate la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e prima di scendere dalla postazione di guida attendete che le parti in movimento si siano fermate.
3. Lasciate raffreddare il motore prima di regolare, pulire, riporre o riparare la macchina.
4. Pulite accuratamente l'apparato di taglio, prestando particolare attenzione a queste aree:
  - Sotto all'apparato di taglio
  - Sotto i copricinghia dell'apparato di taglio
  - Gruppo albero della PDF
  - Tutti i raccordi per ingassaggio e i punti di rotazione
5. Controllate e regolate la pressione degli pneumatici anteriori e posteriori del trattorino; fate riferimento al *Manuale operatore* del trattorino.
6. Rimuovete, affilate e bilanciate le lame dell'apparato di taglio. Montate le lame e serrate i relativi dispositivi di fermo a un valore compreso tra 115 e 149 N·m.
7. Controllate tutti gli elementi di fissaggio per eventuali allentamenti; all'occorrenza serrateli.
8. Lubrificate con grasso od olio tutti i raccordi di ingassaggio e i punti di articolazione. Tergete il lubrificante superfluo.
9. Carteggiate leggermente e ritoccate le aree vernicate graffiate, scheggiate o arrugginite. Riparate ogni intaccatura.

# Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni indicate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
30353	403373001 e superiori	Tosaerba rotante da 183 cm	GM7200/GM360 72in BASE DECK	Tosaerba rotante da 183 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE
30456	403373001 e superiori	Tosaerba 152,40 cm con scarico laterale	GM7200 60in SD DECK	Tosaerba rotante da 152 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE
30457	403373001 e superiori	Tosaerba rotante da 157 cm	GM7200 62in BASE DECK	Tosaerba rotante da 157 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE
30481	403373001 e superiori	Tosaerba 183 cm con scarico laterale	72in S.D. DECK (NON) C.E.	Tosaerba rotante da 183 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Settembre 15, 2022

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni indicate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
30353	403373001 e superiori	Tosaerba rotante da 183 cm	GM7200/GM360 72in BASE DECK	Tosaerba rotante da 183 cm	S.I. 2008 N. 1597 (Sicurezza Macchine), S.I. 2001 N. 1701 (Rumorosità)
30456	403373001 e superiori	Tosaerba 152,40 cm con scarico laterale	GM7200 60in SD DECK	Tosaerba rotante da 152 cm	S.I. 2008 N. 1597 (Sicurezza Macchine), S.I. 2001 N. 1701 (Rumorosità)
30457	403373001 e superiori	Tosaerba rotante da 157 cm	GM7200 62in BASE DECK	Tosaerba rotante da 157 cm	S.I. 2008 N. 1597 (Sicurezza Macchine), S.I. 2001 N. 1701 (Rumorosità)
30481	403373001 e superiori	Tosaerba 183 cm con scarico laterale	72in S.D. DECK (NON) C.E.	Tosaerba rotante da 183 cm	S.I. 2008 N. 1597 (Sicurezza Macchine), S.I. 2001 N. 1701 (Rumorosità)

La documentazione tecnica corrispondente è stata compilata come richiesto dal Piano 10 del S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegheremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Rappresentante autorizzato:



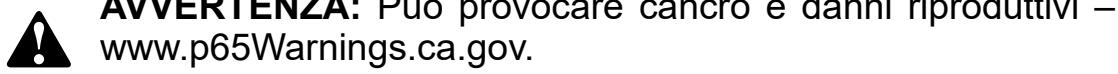
Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Settembre 15, 2022

# Informazioni sull'avvertenza relativa alla legge della California “Proposition 65”

## Che cos’è questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un’etichetta di avvertenza come questa:



## Che cos’è la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende che operano nello Stato della California, che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente una lista di sostanze chimiche considerate cancerogene, causa di difetti congeniti e/o di altri danni riproduttivi. La lista, aggiornata annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è quello di informare i cittadini riguardo all’esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Inoltre, un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non implica che un prodotto violi gli standard o i requisiti di sicurezza. Infatti, il governo della California ha spiegato che un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla “sicurezza” o “mancanza di sicurezza” di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da anni senza che vi siano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la pagina <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Se un prodotto riporta un’avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un’azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il “livello zero di rischio significativo”, oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

## Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono richieste solo ai sensi della legge californiana. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un’ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti tra cui ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Inoltre, alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

## Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigorosi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l’obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Per esempio, il livello di piombo per cui è richiesta un’avvertenza secondo la Proposition 65 è di 0,5 µg al giorno, molto al di sotto degli standard federali ed internazionali.

## Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l’etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un’azienda potrebbe concludersi con l’obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non avere tale obbligo.
- L’applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate a farlo ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell’avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell’elenco.

## Perché Toro utilizza questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi Toro fornisce avvertenze basandosi sulla propria conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell’elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connessa ai prodotti Toro può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell’assenza di rischio significativo, Toro ha deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se Toro non fornisse tali avvertenze potrebbe essere perseguito a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65 e perciò potrebbe incorrere in sanzioni considerevoli.

## Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company garantisce che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di servizio\*, il primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

\*Prodotto provvisto di contatore.

## Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740  
E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

## Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni per problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

## Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di ricambi non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o inculta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingassati), controllame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, flussometri e valvole di ritegno.
- Avarie causate da influssi esterni, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvati.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici vernicate usurate, adesivi o finestri graffiati.

## Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

## Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): fate riferimento alla garanzia della batteria per maggiori informazioni.

## Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione del freno della lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

## La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

## Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in relazione all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commercialibilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

## Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.

## Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.